



VILLES DES MUSIQUES DU MONDE

12^e édition

13 OCTOBRE
2011
13 NOVEMBRE

- AUBERVILLIERS
- AULNAY-SOUS-BOIS
- BAGNOLET
- BOBIGNY
- BONDY
- EPINAY-SUR-SEINE
- LA COURNEUVE
- LE BLANC-MESNIL
- L'ÎLE-SAINT-DENIS
- MONTREUIL
- NANTERRE
- PANTIN
- PIERREFITTE-SUR-SEINE
- SAINT-DENIS
- SEVRAN
- STAINS
- VILLETANEUSE
- PARIS
- FONDATION ROYAUMONT

DANYÈL WARO & A FILETTA

BARBÈS CAFÉ

OMAR PENE

BATTLE HIP HOP

YOM & THE WONDER RABBIS

NILDA FERNANDEZ

MAMANI KEITA

MILK COFFEE AND SUGAR

FANFARE CIOCARLIA VS

BOBAN MARKOVIC ORCHESTRA

IMANY

OUADADEN ...

**CRÉATIONS
RENCONTRES
EXPOSITIONS
ATELIERS
BAL CRÉOLE & BAL SALSA**

ÉDITO

Nous vous invitons à bien d'autres choses que des spectacles !

Voici donc l'édition 2011 du festival Villes des Musiques du Monde. Voici donc de nouvelles opportunités de voir, d'entendre, d'agir, de penser, individuellement et collectivement et pas seulement de "consommer" de la musique et de la danse.

Les musiques et danses du monde sont très présentes dans notre région et surtout dans nos quartiers populaires. Les acteurs qui les portent sont nombreux, d'une grande diversité et pas toujours très visibles...

Notre association participe fortement à un mouvement qui œuvre à rassembler ces acteurs, à les mettre en synergie, à valoriser leurs expériences, à les accompagner et à s'engager avec eux dans des projets qui sont porteurs de sens.

Un peu plus chaque année, le festival devient un moment fort d'une démarche plus large qui s'inscrit dans l'espace et le temps, véritable vecteur de coopération entre des artistes, des responsables culturels, associatifs, socioculturels et de citoyens engagés à de multiples niveaux dans le travail de culture...

Le voyage 2011 sera donc une route épicée, jalonnée d'étapes aux saveurs multiples avec leur cortège de rencontres originales, surprenantes et d'inventions ou à nouveau, les "traditions" seront remises en jeu dans l'urbanité de nos présents.

André Falucci
Président



Sleep Song

Mardi 4 octobre

Epinay-sur-Seine / 20h30

Maison du Théâtre et de la Danse

Création
en avant
goût

Depuis un an, le compositeur Vijay Iyer et le poète Mike Ladd ont travaillé avec un poète et vétéran américain de l'invasion de l'Irak, sur les rêves des vétérans des guerres en cours en Irak et en Afghanistan.

Comment, dans le silence du sommeil, les blessures sont-elles revécues ou cicatrisées ? Comment parvenons-nous à échapper au conflit ou à la confrontation dans l'horizon infini du paysage du rêve ?

Cette création à forte teneur poétique, musicale et politique s'organise autour de Mike Ladd poète, performer et direction artistique ; Ahmed Abdul Hussein, poète, performer ; Maurice Decaul, poète, vétéran ; Vijay Iyer, compositeur, pianiste et direction musicale ; Serge Teyssot-Gay, guitare électrique ; Ahmad Mukhtar, oud.

Co-production Fondation Royaumont, Villes des Musiques du Monde, la ville et la Maison du Théâtre et de la Danse d'Epinay-sur-Seine.

Conversation Géomusicale

5 octobre – Aubervilliers – Hôtel de Ville – 18h30 – Entrée libre

Rencontre et échange autour du livre « Islamania » de Véronique Rieffel, directrice de l'ICI en présence des artistes de la création Sleep Song.

 Institut
des Cultures
d'Islam
Établissement culturel de la Ville de Paris

CHEMINS DE TRAVERSE

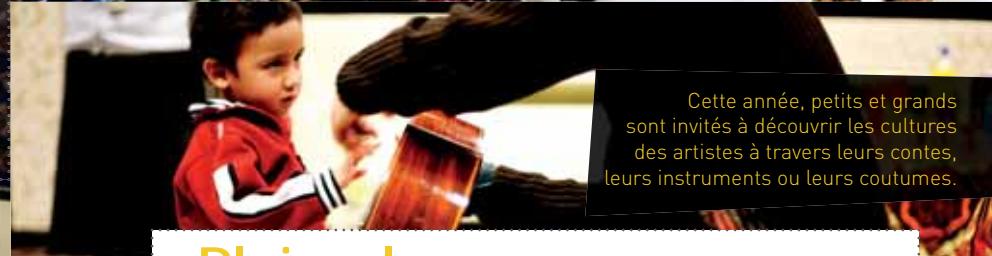


Villes des Musiques du Monde propose au public d'emprunter des "chemins de traverse" afin d'explorer la programmation en qualité de spectateur-acteur. Le Festival s'attache ainsi à créer un esprit de rencontre et de partage, avec la complicité des artistes invités. Sous la forme d'actions culturelles, musicales et pédagogiques, ces ateliers, stages, rencontres, sont de véritables moments d'échanges entre les artistes et le, les publics.

Rendez-vous d'ailleurs

- "Les ballades au Féminin" rapprochent en toute convivialité les femmes de la Seine-Saint-Denis et les chanteuses du festival qui partiront à leur rencontre : **Marta Miranda** (Portugal), **Dorsaf Hamdani** (Tunisie), **Hnatr** (Nouvelle Calédonie), **Samira Brahmia** (Algérie) pour des ateliers chant, cuisine ou de simples conversations et rencontres à travers les villes.
- Le spectacle **Barbès Café**, réminiscence en chansons de l'histoire des Maghrébins en France, se déplace dans les résidences sociales d'Aubervilliers. À l'issue d'un concert acoustique, un moment de discussion s'établit entre les spectateurs et la troupe du Cabaret Sauvage.
- Le festival met à profit le talent et l'enthousiasme des artistes pour les arts culinaires. **Keyvan Chemirani** délivre une de ses recettes iraniennes. **Hnatr** révèle le secret du bougna, le plat kanak par excellence. Un brunch aux saveurs turques est servi avant la projection du film Head On de Fatih Akin.
- La bibliothèque Robert Desnos de Montreuil accueille le traditionnel Café du Monde en présence de **Orlando Poléo**.

+ d'infos
www.villesdesmusiquesdumonde.com



Cette année, petits et grands sont invités à découvrir les cultures des artistes à travers leurs contes, leurs instruments ou leurs coutumes.

Pleins les yeux et les oreilles

- Les **Frères Makouaya** font découvrir l'art des sanzas congolaises et leur secret de fabrication aux enfants d'Aubervilliers, avant de déployer leur verve de conteurs devant ceux du Blanc-Mesnil.
- Pour découvrir la culture kanak, une case traditionnelle, construite par quarante enfants sous la houlette de la plasticienne **Alexandra Debouhelier**, accueille des concerts acoustiques, veillées de contes, ateliers chant,... **Dick & Hnatr** y font chanter leurs belles harmonies aux enfants des centres de loisirs.
- **Fasia Kati** initie les enfants aux danses berbères et **Milk Coffee and Sugar** anime une rencontre sur le thème « Boxe avec les mots ».
- Chaque année, le festival propose à la communauté Rom située entre Aubervilliers et Saint-Denis des animations, ateliers et des sorties aux concerts du festival.
- En prolongement de l'expérience menée autour de l'Opéra Mandingue "Kirina", cette édition sera l'occasion d'impulser la composition d'un nouveau grand chœur de 250 enfants de Seine-Saint-Denis autour de l'artiste malgache **Rajery**. Une initiation musicale par le chant qui entraînera les enfants dans l'exploration et la découverte de l'île de Madagascar, de la culture malgache et du spectacle vivant. Rajery ira dans les classes à la rencontre des élèves, pour leur parler de ce projet au long cours.

+ d'infos
www.villesdesmusiquesdumonde.com



Fabriques orchestrales

“Villes des Musiques du Monde” accompagne à la fois la jeune création à travers le dispositif “Coups de pousse”, mais aussi les formations musicales qui associent amateurs et professionnels pour encourager la transmission et l’apprentissage.

- Le PMO Social Club, atelier d’orchestre du Pôle Musical d’Orgemont à Epinay-sur-Seine, se réunit régulièrement autour du percussionniste vénézuélien **Orlando Poléo**, qui n’hésite pas à les inviter à l’accompagner sur scène lors du Bal salsa.
- La vingtaine de souffleurs amateurs du 93 Super Rai Band, fanfare créée en 2008 par le festival, s’épanouit sous la conduite des musiciens expérimentés de **Fanfaraï**. Ils seront présents au bassin de la Villette pour donner le tempo de la balade fluviale aux côtés d’autres fanfares.
- Les Tambours du 93, autre ensemble amateur, répètent à Villetaneuse avec **Roger Raspail**, pour une prestation de gwoka donnée à l’occasion du Bal créole.
- À Pantin, le festival et l’association Musik Avenir invitent les six rappers de **Mc Katrice** à travailler un répertoire original avec **The Blenders**, pour un concert au Deux Pièces Cuisine.
- Un stage de percussions d’Inde, d’Iran et de Turquie pour musiciens de niveau avancé est dirigé par **Keyvan Chemirani**, directeur musical de Melos.

+ d’infos
www.villesdesmusiquesdumonde.com



En images et sur les ondes

Depuis plusieurs années, le festival donne la parole aux jeunes de la Seine-Saint-Denis qui deviennent reporters. Cette dynamique audiovisuelle s’intensifie notamment à travers un nouveau partenaire, l’EPRA, groupement d’intérêt public d’Echanges et Productions Radiophoniques.

Encadrés par des professionnels et journalistes, le festival donne aux jeunes reporters les outils et moyens de réaliser des interviews, des tournages sur les artistes de leur choix, les temps forts ou sur les coulisses du festival. Les images, les sons, les vidéos sont relayés sur le nouveau site internet du festival.

Cette année encore, le festival collabore avec le Lycée Suger à Saint-Denis. “Suger c’est dans l’Air” est un plateau d’une heure, en condition de direct à l’intérieur de l’établissement, conçu par une équipe d’élèves, avec show-cases, interviews, reportages, en présence d’un artiste invité et encadré d’un parrain journaliste.

+ d’infos
www.villesdesmusiquesdumonde.com



Expositions

Je rêve et je fais / De Homardpayette

Au Centre Culturel Jean Houdremont - La Courneuve

Du 24 octobre au 2 novembre

Installée à La Courneuve et en lien avec le battle hip-hop du mercredi 2 novembre, l'exposition d'Homardpayette propose un portrait actuel des danses urbaines.

Le photographe livre son regard sur une danse métissée, qui a su s'ouvrir aux origines sociales les plus diverses et aux influences multiples (arts martiaux, cirque, charleston, comics, gymnastique, danse africaine...).

Des cadres jaillissent l'effort et l'adrénaline, la concentration ou la joie des danseurs qui jouent avec les lois de la gravité. Sa vision saisissante s'anime en vidéo sur le smartphone du visiteur, grâce aux flash codes.

Mur-Mures / De Willy Vainqueur

Sur les murs extérieurs du Lycée Suger à Saint-Denis

Suite au succès de la cinquième édition de Mur-Mures sur les façades de l'Espace Renaudie à Aubervilliers, en 2011, le Festival donne de nouveau carte blanche au photographe Willy Vainqueur pour faire parler les murs du lycée Suger.

L'exposition photographique, qui se dévoilera progressivement durant le festival, nous mènera sur les traces des musiques du monde, photographiées dans les différentes salles de spectacle et lieux de diffusion de Seine-Saint-Denis.

L'association El Mawsili fête ses 20 ans

Concert de l'ENSEMBLE EL MAWSILI dirigé par Farid Bensarsa (orchestre de musiques arabo-andalouses de Saint-Denis)

Enregistrement en public au studio 105 de Radio France

Vendredi 28 octobre à 20h30 - entrée libre sur invitation (01 48 36 34 02) et dans la limite des places disponibles.

Rediffusion sur France Musique dans l'émission "Couleurs du Monde" de Françoise Degeorges le 23 Novembre de 22h30 à minuit, dans le cadre du partenariat avec France Musique.



Toujours plus de concerts live sur 91.7 !

soliste
création
intermezzo
symphonie
opéra
coulisses
concerto
rhapsodie
scène
récital
sonate
choeur
mélodie
trio
fantaisie
festival

1000 concerts par an
200 directs

300 productions internationales
à réécouter intégralement sur le web



francemusique.com

FESTIVAL VILLES DES MUSIQUES DU MONDE

OCTOBRE				NOVEMBRE			
Mardi 4 oct.	Sleep Song (création transculturelle en avant goût du Festival)	Epinay-sur-Seine Maison du Théâtre et de la Danse	P.2	Mercredi 2 nov.	Battle hip-hop Exposition : "Je rêve et je fais" d'Homarpayette	La Courneuve / Centre Culturel Jean Houdremont	P.26
Vendredi 14 oct.	La Contrabanda (Salsa)	Bondy Espace Marcel Chauzy	P.11	Jeudi 3 nov.	Djembé freestyle "African Lewose" (tambours d'Outre Mer)	Le Blanc-Mesnil Le Deux Pièces Cuisine	P.27
Samedi 15 oct.	Nilda Fernandez (chanson) Oquestrada (fado revisité)	Sevrans Espace François Mauriac	P.12	Vendredi 4 nov.	"L'odyssée des rythmes" (rencontre autour des percussions) La Famille Diabate (griots d'Aubervilliers)	Aubervilliers Espace Fraternité	P.28
	Oudaden (chanson amazigh)	Paris Centre musical Fleury Goutte d'Or - Barbara	P.14	Samedi 5 nov.	Pad Brapad (Electronique / Fusion) Mc Katrice & The Blenders	Le Blanc-Mesnil Le Deux Pièces Cuisine	P.31
	Barbès Café (cabaret / Algérie)	Nanterre Maison de la Musique	P.13		Mamani Keita (Électroacoustique / Musique Roots) Ablaye Thiossane (Musique Afro-cubaine)	Aulnay-sous-Bois Le Cap	P.33
Dimanche 16 oct.	"En Fanfares" avec Tarace Boulba, le 93 Super Raï Band et la Grâce de l'hippopotame	De Paris  à Aubervilliers Espace Fraternité	P.15 P.16		Omar Pene (Musique jazz - Funk - afro-cubaine)	L'Île Saint-Denis Centre Culturel Jean Vilar	P.32
	Danyèl Waro (Maloya réunionnais) & A Filetta (Polyphonies corses)	Saint-Denis Cinéma L'Ecran	P.17	"Emotions" avec Alexandra Yaron (Chant yiddish)	Pierrefitte-sur-Seine Maison du Peuple	P.30	
	Samira Brahmia (Folk algérien) / projection du film "17 octobre 1961" de Yasmina Adi	Stains / Ecole Municipale de Musique et de Danse Auditorium Xenakis	P.18	Dimanche 6 nov.	Dick & Hnatr (Musique Kaneka)	Aubervilliers Espace Renaudie	P.35
Mardi 18 oct.	Serena Fisseau & Fred Soul Spectacle jeune public	Paris Cabaret Sauvage	P.19	Jeudi 10 nov.	Sophia Charaï (Jazz oriental)	Bagnolet / Cin' Hoche	P.38
Mercredi 19 oct.	Balkan Brass Battle : Fanfare Ciocartia vs Boban Markovic Orchestra (Musique tzigane) / Dj Uzun (Electro world)	Le Blanc-Mesnil Le Deux Pièces Cuisine	P.21		Milk Coffee and Sugar (Hip-hop - Jazz)	Aubervilliers / Salle de boxe Jean Martin - Boxing Beats	P.37
Vendredi 21 oct.	Les Frères Makouaya & Ignatus (Acoustique / Musique Roots / France - Congo) Spectacle jeune public	Paris Institut du Monde Arabe	P.13		Bal Créole suivi par une "Nuit Hot 'N Spicy" à Canal 93	Bobigny Salle Pablo Neruda puis Nuit à Canal 93	P.36
Samedi 22 oct.	Barbès Café (cabaret / Algérie)	La Courneuve / Espace jeunesse Guy Môquet	P.22	Samedi 12 nov.	Bal Salsa avec Orlando Poléo & Chaworo	Montreuil / Salle des fêtes - Hôtel de Ville	P.39
	O'Djila (musique slave et manouche)	Aulnay-sous-Bois / Le Cap	P.13		Kareyce Fotso (afro folk) / Seydina Insa Wade en duo (Folk chanté en wolof)	La Courneuve / Espace Jeunesse Guy Môquet	P.41
	Barbès Café (cabaret / Algérie)	Paris Concert à Radio France	P.7		Imany (Soul Folk) / Alina Orlova (Pop Folk)	Epinay-sur-Seine Maison du Théâtre et de la Danse	P.42
Vendredi 28 oct.	L'ensemble El Mawsili (Musique Arabo-Andalouse)	Pantin Salle Jacques Brel	P.23	Rencontres Afrique - Asie avec : village associatif, défilé de mode, danse, concerts	Aubervilliers Espace Fraternité	P.43	
Samedi 29 oct.	Yom & The Wonder Rabbis (Electro klezmer) True Live (Hip Hop)	Aubervilliers Théâtre de la Commune	P.24	Dimanche 13 nov.	Clôture du festival : Roda do Cavaco (Brésil) Batuc'Ados & Zalindé (Île-de-France)	Aubervilliers Espace Fraternité	P.44
Dimanche 30 oct.	"Melos" (création, chants de la Méditerranée) L'ensemble El Mawsili	Aubervilliers Théâtre de la Commune	P.25				

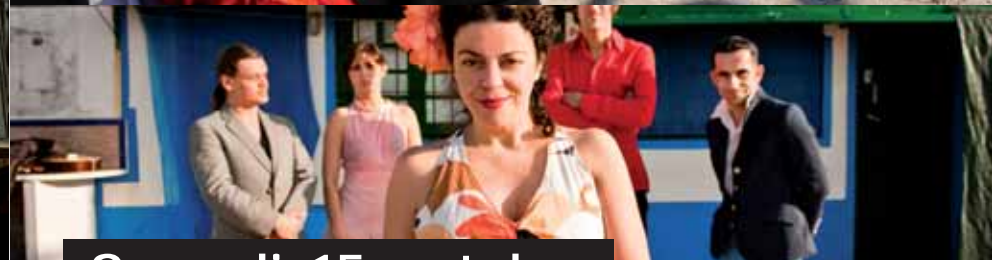


Vendredi 14 octobre

Bondy / 20h30

• **La Contrabanda**

Leur vibration latine se propage jusqu'aux dancefloors US. Ce jeune combo établi à Paris surfe sur la vague salsatone. Révélation, la vidéo "Espacio y Tiempo" tourne en boucle sur le Web. En 2007, sa section de cuivre exubérante enflammait le festival de Cali (Colombie). Ses voix superbes séduisaient Manu Katché, qui invitait le groupe sur le plateau de "One Shot Not" en 2008. Second album sorti en 2011, "¡Y Ahora Que !", réalisé entre Paris et Miami, traduit la créativité des onze musiciens emmenés par François Faverais à la trompette. Pour danser la salsa en partageant leur énergie, rendez-vous au concert de La Contrabanda !



Samedi 15 octobre

Sevran / 20h30

• **Nilda Fernandez**

Citoyen du monde au grain de voix si doux, Nilda est en escale pour un soir. Que de chemin depuis le port de Barcelone, où il est né. Sa musique a ému l'âme russe après avoir charmé le public argentin. Emplies des souvenirs de ses voyages, ses paroles sont teintées de la mélancolie du rêve. Il est resté ce Peter Pan aux allures latino, fidèle au personnage qu'il est profondément.

Oquestrada - Première partie

Incarne ce souffle alternatif qui vivifie la scène portugaise d'aujourd'hui. Une chanteuse à voix, une "contrebassine", des cuivres et un accordéon s'unissent pour un show tonique, entre numéros de charme et rythmes déjantés.



Samedi 15 octobre

Nanterre / 21h00

• **Création Barbès Café**

Ce spectacle conçu par Méziane Azaïche fait revivre en chansons l'histoire des Maghrébins en France. Rimitti, Lili Boniche, Dahmane El Harrachi, Slimane Azem et tant d'autres ont exprimé les sentiments d'une société exploitée en exil. Leurs voix dans les juke-boxes, leurs sourires sur les écrans des Scopitones servaient de baume aux âmes meurtries. Que de belles chansons bercèrent les époques successives dans les cafés en fin de semaine. Coproduite par le Cabaret Sauvage et le festival Villes des Musiques du Monde, cette création permet aux jeunes générations de garder vive la mémoire des chefs d'oeuvres de leurs parents et grands-parents.

Retrouvez ce spectacle le vendredi 21 octobre à l'Institut du Monde Arabe à Paris à 20h30 et le samedi 22 octobre à Aulnay-sous-Bois à 20h30, dans le cadre des 10 ans du Cap.



Samedi 15 octobre

Paris / 20h00

• **Oudaden**

Dans le sud marocain, entre montagne et mer, femmes et hommes travaillent dur. Dans leurs fêtes, ils savourent les paroles chantées valorisant l'âme berbère. Abdallah, poète d'Oudaden, sait calmer la souffrance avec des mots de miel. Son banjo aiguillonne la cohésion du groupe. L'intensité des voix fait jaillir les youyous. Et les rythmes, à coup sûr, font éclater la danse. De New York à Marseille, de Zanzibar à Bornéo, depuis un quart de siècle, Oudaden produit le miracle de l'adhésion des corps à la magie du son : les eaux de l'oued se mêlent aux vagues de la mer.



Dimanche 16 octobre

Paris / à partir de 14h30



• **En Fanfares !**

Que diriez-vous d'un voyage en fanfare depuis les berges du Bassin de La Villette jusqu'à la Porte d'Aubervilliers ? Voguant sur le canal, la navette festivalière est escortée de trois ensembles. Tarace Boulba, funk jusqu'au-boutiste mais pas que, balance ses riffs depuis près de vingt ans. Ouvert à toutes les bouches, ce collectif de neuf cents adhérents n'a qu'un but : atteindre l'ivresse musicale. Le 93 Super Raï Band nourrit son répertoire de rythmes du Maghreb. La Grâce de l'Hippopotame, "fanfare 100% matière grâce", est rompue aux événements de rue et adore les manifs'. Une balade réjouissante à forte teneur cuivrée !

Avec la complicité du festival photographique "Mon Expo en Vitrine" autour du Bassin de la Villette.

Pour bénéficier de la navette fluviale (départ à 16h30 devant le MK2 quai de la Loire) vous devez être muni d'un billet pour le concert de D. Waro & A Filetta.



Dimanche 16 octobre

Aubervilliers / 18h00

• **Danyèl Waro & A Filetta**

Poète réunionnais, Danyèl Waro porte le maloya au degré le plus haut de communion avec ses auditeurs. Résistant de la culture corse, Jean-Claude Acquaviva entraîne le chœur A Filetta aux limites exquises du chant polyphonique. Le croisement de ces deux mondes, aux festivals Africolor et de Calvi, laissait une impression d'ouragan artistique. Deux ans plus tard, après maturation en résidence, les voici prêts à faire danser les harmonies célestes aux rythmes de la terre.





Dimanche 16 octobre

Saint-Denis / 17h30 Entrée libre

• **Samira Brahmia :**

Auteure, compositrice, interprète, véritable Cheikha des temps modernes, elle caresse de sa voix profonde et suave, pure et puissante, pop, rock, chaâbi, traditions celtiques et orientales. Avec sa capacité étonnante à faire passer l'émotion, elle chemine sur la route de ces mélodies de l'âme portées par le blues, le jazz et le folk et vous transporte de sa voix pure et claire. Samira fait également partie du projet Barbès Café.

• **"17 octobre 1961" film de Yasmina Adi / 15h**

Yasmina Adi a voulu faire ce film pour que la vérité remplace les non-dits et pour faire émerger la dimension politique et humaine de cet épisode trop longtemps tu. Histoire et mémoire, passé et présent, il recueille les témoignages de ceux qui ont vécu ces événements de l'intérieur, Français et Algériens pour le porter à la connaissance du grand public à l'occasion du 50ème anniversaire de cette répression. Film suivi d'un débat avec la réalisatrice.

Mardi 18 octobre

Stains / 10h00

• **Serena Fisseau & Fred Soul**

Faire le tour du monde en sautant d'île en île. Écouter les berceuses que les mamans fredonnent dans la langue qu'elles parlent à l'oreille des enfants. Voilà le beau voyage que proposent Serena Fisseau & Fred Soul. Cap sur la Martinique, Bora Bora, Bali ou les îles Cyclades. Une vingtaine d'étapes sur le chemin des mers, avec la voix des mères pour conduire le concert et un gentil moustique pour guider les enfants dans leur imaginaire...
Un spectacle à ravir les petits et les grands.

jeune
public



Mercredi 19 octobre

Paris / 20h00

• **Balkan Brass Battle: Fanfare Ciocarlia vs Boban Markovic Orchestra**

Les deux meilleures fanfares tziganes se lancent un défi ! D'un côté Ciocarlia, la plus rapide du monde. James Bond est son modèle : séduction, sophistication, vitesse, efficacité... Ces Roumains ne se connaissent aucun rival. De l'autre, le clan des Markovic, Boban & Marko, ambianceurs fous des films de Kusturica.

Ils ont pour talisman la dynamique père-fils : trésors de musiques, transmission assurée, organisation sans faille, expériences culottées... Ces Serbes font reculer l'horizon des possibles. Deux équipes prêtes à s'affronter dans les règles de l'art, puis à mener la fête ensemble pour le plaisir du jeu et le nôtre, bien sûr !

Dj Uzun - Première partie

DJ résident du festival Les Suds, à Arles depuis 2005, ses mix multiculturels et enfiévrés font danser sans répit les festivaliers au fil des éditions !



**Echanges & Productions
Radiophoniques**

**La banque de programmes
au service des radios associatives**

www.gip-epra.fr

47, rue de la Chapelle 75018 Paris - Tél : 01 49 29 52 62

Fax : 01 48 07 04 12 - contact@gip-epra.fr



Vendredi 21 octobre

Le Blanc-Mesnil / 19h00

jeune public

• **Les Frères Makouaya & Ignatus**

La sanza (ou likembe et bien d'autres noms) est un amour d'instrument. On l'emporte avec soi. On en joue en marchant. On fredonne pendant que les pouces des deux mains pianotent sur les lames de métal. Très grande ou toute petite, on peut l'amplifier et faire danser les gens. Christian et Amour Makouaya connaissent les secrets de sa fabrication et de son jeu. Initiés à Brazza par le vieux Moundanda de Likembé Géant, ils transmettent à leur tour. Ignatus les adore au point qu'il a voulu partager sa musique avec la leur : c'est la trame d'un spectacle épatant, dans lequel chacun apprend la musique de l'autre.



Samedi 22 octobre

La Courneuve / 20h30

• **O'Djila**

Trois d'entre eux ont nourri leurs jeunes années d'artistes à la source des musiques des Balkans. Djordje (guitare, chant), Boban (chant, accordéon) et Nicolas (percussions) savent créer comme personne le déchaînement festif ou l'atmosphère tragique propres à l'esprit tzigane. David (contrebasse) et Sylvain (clarinette) apportent leur maîtrise du swing et de l'improvisation. Subjugué par ces "virtuose pas frimeurs", qu'il invite sur son disque "Les Sénégalaises", Sanseverino s'emballe : "J'ai l'impression d'aller là-bas sans bouger de chez moi!"





Vendredi 28 octobre

Pantin / 20h30

• Yom & The Wonder Rabbis

Yom et sa clarinette ? Deux êtres indissociables ! Sa vocation pour l'instrument se révèle à cinq ans et l'accompagne dans toutes ses études. Sa passion pour les musiques d'Europe de l'Est, classiques et populaires, n'est jamais rassasiée. À la maturité, le style klezmer, sa clarinette et lui forment un ménage à trois idéal pour ses concerts solo. Son nouveau groupe, The Wonder Rabbis, donne une dimension pop et cosmique à sa musique.

True Live - Première partie

Les Australiens de True Live balancent un hip-hop mélodieux avec section de cordes et orchestrations de film. RHyNO, chanteur - rappeur - compositeur, dégage une énergie farouche. À ne pas manquer !

Samedi 29 octobre

Aubervilliers / 20h30

• Création "Melos"

Melos est un mot grec, signifiant à la fois "division" et "réunion". Cette création rassemble pour une harmonieuse conversation musicale, trois grandes cultures, unies et séparées par la Méditerranée. Malouf tunisien, flamenco espagnol et tradition de Grèce dialoguent au gré des voix de Dorsaf Hamdani, El Kiki et Drossos Koutsokostas. La guitare de Juan Carmona se joint à ce voyage conçu et dirigé par le percussionniste Keyvan Chemirani. Ce projet est soutenu par la Commission européenne dans le cadre de son programme "Culture". Rediffusion du concert le 9 novembre de 22h30 à minuit dans l'émission "Couleurs du Monde" de Françoise Degeorges, dans le cadre du partenariat avec France Musique.

Coproduction : Festival Au fil des Voix (France), Villes des Musiques du Monde (France), Dar Cherif (Tunisie/Djerba), Festival Stimmen (Allemagne), En Chordais (Grèce)

El Mawsili - Première partie

L'école et l'association initient depuis vingt ans des générations de jeunes musiciens au répertoire arabo-andalou. Ancré dans la ville de Saint-Denis, son ensemble fait d'une tradition séculaire une musique vivante.



Dimanche 30 octobre

Aubervilliers / 16h30

• **Selim Sesler**

Dans la partie européenne de la Turquie se sont concentrées les familles tsiganes venues du nord de l'Inde voici des siècles. La tradition de la clarinette y a été portée à son plus haut niveau par des générations de musiciens professionnels. Selim Sesler en est un héritier prestigieux. Sa virtuosité n'a d'égal que l'émotion de sa musique, pétrie d'humanité. Révélé au grand public par son apparition dans le film de Fatih Akin sur la variété des musiques d'Istanbul ("Crossing the bridge, the Sound of Istanbul")

• **Dorsaf Hamdani** - Première partie

Dorsaf est une jeune chanteuse et pourtant elle maîtrise plusieurs répertoires différents : chants arabo-andalous du Maghreb, chant classique arabe, chants traditionnels soufis. Elle témoigne surtout d'une aisance fascinante dans les difficiles couplets de Warda, Najet, de Fairuz ou de la diva Oum Kalthoum et dans les incantations profondes de la musique soufie.



Mercredi 2 novembre

La Courneuve / 18h00

• **Battle hip-hop**

Comme chaque année, sept équipes de danseurs amateurs sont sélectionnées pour participer aux ateliers et ensuite s'affronter sur une bande son imposée et créée pour l'occasion sur le thème des musiques du monde. Breakers, lockers, poppers, tous le savent aujourd'hui : c'est là qu'il faut révéler son style à la face de tous. À la fin du battle, la Cie Mood/RV6K présentera l'aboutissement de son travail qui conduit le hip-hop bien au-delà des stéréotypes.

Exposition Homardpayette

L'exposition "Je rêve et je fais" du photographe Homardpayette montre des corps en mouvement, suspendus dans l'espace. Des figures magnétiques de danseurs en lévitation dans l'univers urbain. Sa vision saisissante s'anime en vidéo sur le smartphone du visiteur, grâce aux flash codes.



Jeudi 3 novembre

Le Blanc-Mesnil / 19h00 Entrée libre

• **African Lewose (Djembé freestyle)**

Le Deux Pièces Cuisine crée l'événement "African Lewose" en s'inspirant de son Djembé freestyle mensuel. Le rendez-vous des percussionnistes, danseurs et musiciens s'enrichit du savoir-faire du Guadeloupéen Roger Raspail, maître du gwoka pour cette soirée exceptionnelle.

Chacun pourra participer au tambour, à la voix, avec son énergie, son style et son sourire.

Chaleur, convivialité, danses et percus tourbillonnantes garanties !



Vendredi 4 novembre

Aubervilliers / 20h30

• **L'odyssée des rythmes**

Une rencontre musicale qui retrace l'histoire de l'esclavage et de l'héritage africain au fil des rythmes et des percussions d'Afrique, des Antilles, d'Amérique... Sous la direction de **Paul Mindy**, percussionniste, chanteur et spécialiste des musiques du Brésil, ce projet implique et rassemble des jeunes de l'Office Municipal de la Jeunesse d'Aubervilliers, des élèves du Conservatoire à Rayonnement Régional d'Aubervilliers - La Courneuve et les intervenants à l'année : **Hermine** au chant, **Séba** et **Cédric** pour les percussions mandingues, **Atissou Loko** aux percussions haïtiennes, **Michael Lascar** à la guitare et **Henri Gabelus** pour les percussions brésiliennes.

En première partie la **famille Diabate**, lauréate du tremplin musical "Révélation de la Musik 2011" organisé par l'OMJA en février 2011.





Regarder l'Afrique
autrement
sur tv5monde.com/afrique



TV5MONDE+
AFRIQUE

La 1^{ère} web TV
100% Afrique

UN MONDE, DES MONDES,
TV5MONDE



Samedi 5 novembre
Pierrefitte-sur-Seine / 20h30

• **Cabaret Yiddish**

avec Alexandra Yaron, Frédéric Manoukian, Benoît Dunoyer de Segonzac et Pierre Wekstein.

Alliant technique classique, interprétation cabaret et tradition yiddish, Alexandra Yaron donne à ce répertoire une dimension rarement atteinte. "Emotions", ce groupe, nous emporte, nous invite à un voyage dans le temps et l'espace. Là-bas, à l'est de l'Europe dans les villages juifs, la musique, les chants, les danses transcendaient la dure réalité du quotidien. En les écoutant nous entendons les rêves, les pleurs, les moqueries, les rires de leurs habitants.



Samedi 5 novembre

Le Blanc-Mesnil / 20h30

• **Pad Brapad**

Un véritable compagnonnage lie Villes des Musiques du Monde et ces deux groupes. Lauréat des Coups de pousse 2008, Pad Brapad a été soutenu pour monter son spectacle, qui a pris corps à force de tourner. Vidéos décalées, saynètes humoristiques, jeux de lumières inventifs donnent une dimension originale au beat électro-tzigane qui fait sa marque. Ses six musiciens présentent leur nouvel album, "Connection".

• **Mc Katrice & The Blenders** - Première partie

Entre le collectif de rappeurs de Pantin Mc Katrice et le groupe The Blenders, quatre musiciens fans de musiques klezmer et des Balkans, l'aventure se poursuit depuis trois ans. Ce concert ouvre un nouveau chapitre de leur collaboration créative.



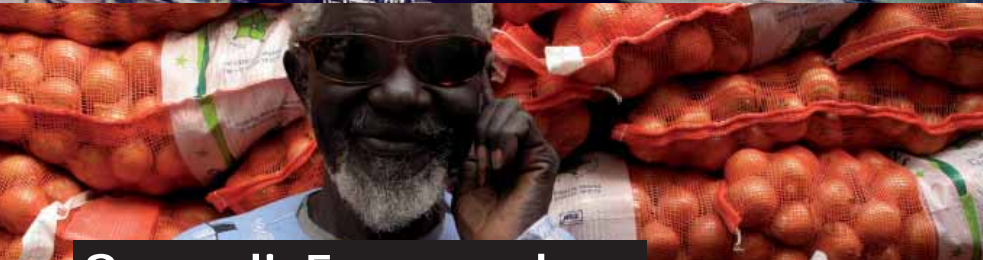
Samedi 5 novembre

L'Île-Saint-Denis / 20h30

• **Omar Pene**

La carrière d'Omar Pene se confond avec celle du Super Diamono, dont il est le leader. Il incarne cette génération ("diamono" en wolof) qui révolutionna la musique sénégalaise au milieu des années '70. Alors gosse de la rue, il se destine au foot, quand sa belle voix l'entraîne vers la musique. Il n'en décrochera plus, le Diamono volant de succès en succès. Mais jamais il n'oublie ceux qui, dans la misère, tentent de s'en sortir.

Omar Pene est la voix des sans voix du Sénégal. Sa réussite sert aussi à aider ceux qui souffrent. Et les jeunes des banlieues de Dakar, qui suivent ses concerts, en ont fait leur héros.



Samedi 5 novembre

Aulnay-sous-Bois / 20h30

• **Mamani Keita**

"Gagner l'argent français", nouvel album de Mamani Keita, est un brûlot de groove, autant qu'une plage de rêve. Pionnière des sonorités électro-mandingues, la chanteuse malienne poste un message à l'efficacité d'un uppercut. Sa voix au grain rugueux comme le savoir âprement acquis est aussi douce que la peau d'une enfant : un merveilleux talent !

• **Ablaye Thioussane** - Première partie

Il est parmi les derniers grands acteurs de l'âge d'or des musiques cubaines à Dakar. Sa voix mélodieuse a fait danser la société sénégalaise émancipée des années '60. Plus tard, ses talents de peintre lui firent délaisser la musique, à laquelle il revient aujourd'hui par bonheur avec son premier album à l'âge de 74 ans !

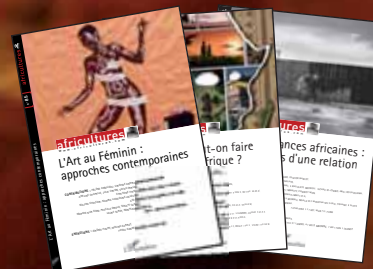


Informez-vous sur les cultures de l'Afrique et des diasporas

AFRICULTURES.COM - AFRIPHOTO.COM - AFRISCOPE.FR - SUDPLANETE.NET



Afriscope, le premier magazine interculturel et citoyen gratuit



Le site et la revue de référence des cultures africaines





Dimanche 6 novembre

Aubervilliers / 16h00

• Dick & Hnatr

Leurs chansons ressemblent au ballet des couleurs sous la surface du lagon qui entoure Maré, leur île. Là-bas, dans cette Nouvelle-Calédonie des antipodes, la voix des vagues sur le corail appris à leurs ancêtres à chanter l'harmonie. Avec sa jolie femme Hnatr, Dick a mené le combat à travers ses chansons pour la reconnaissance de la culture kanak. Pionniers du kaneka, leur musique est aujourd'hui au Pacifique ce que le reggae est à la Caraïbe : une danse de résistance et une leçon de respect de la nature.

Jeudi 10 novembre

Bobigny / à partir de 19h30

• Bal Créole

Antilles, berceau de rythmes envoûtants ! Connaissez-vous les danses ? Celles d'autrefois quadrille, biguine ou mazurka, traduisent la douce volupté de la chanson créole. Celles qui reviennent, gwoka de Guadeloupe, bèlè de Martinique, expriment l'esprit de résistance, la personnalité et la bravoure des danseurs. Pour vous accompagner au long de la "swaré", le maître à danser Jean-Philippe Grivalliers, le conteur Philippe Cantinol, Max Cilla, poto-mitan de la flûte des mornes et le sorcier du ka Roger Raspail. Kongo Kween et ses vinyles vintage prolongeront la nuit de fête. En collaboration avec Géomuse

Poursuivez le voyage à Canal 93 avec la Nuit Hot 'N Spicy avec **Emel Mathlouthi** (Trip-Hop oriental), **Fredy Massamba, Va Fan Fahre, Sollilaquists of Sound** (Soul/Rap), **Dj Tagada** (Electro balkanique) et **The Architech** (DJ, Bootlegger & Ambianceur).



Jeudi 10 novembre

Aubervilliers / 20h30

• **Milk Coffee and Sugar**

Un nom construit sur les trois lettres "MC'S", un style rôdé au meilleur slam, Edgar et Gaël s'imposent par leur hip-hop classieux et engagé. Les instrus soul jazz, signés Guillaume Poncelet (Orchestre National de Jazz) et Arnaud Renaville (Electro Deluxe), offrent à leurs acrobaties de rimes conscientes les formes et la couleur de la haute définition. Edgar, auteur d'un premier roman chez Actes Sud plusieurs fois primé, et son alter ego Gaël animeront une rencontre sur la thématique « Boxe avec les mots » en partenariat avec le club de boxe d'Aubervilliers Boxing Beats.

La soirée se poursuivra avec un mix soul/funk collector signé Alakis ! Retrouvez l'univers urbain dépeint par Alakis avec notamment le festival Alakis'land sur le thème cette année des « films de bagarre ». Infos sur : www.alakis.com



Jeudi 10 novembre

Bagnolet / 20h30

• **Sophia Charaï**

Faire sonner juste des paroles en darija sur des mélodies tziganes, voilà ce que réussit la chanteuse bohème sur son album Pichu. Marocaine inspirée par la "movida" espagnole, fan de jazz fifties comme de Cloclo, Sophia se moque des frontières. Architecture, photographie, stylisme, théâtre, elle a tâté de tous les arts. Chanter, pour elle, c'est avant tout faire entrer un rayon d'optimisme dans le quotidien gris des gens. Elle s'y entend fort bien, avec le fond de gouaille qui arrondit sa voix. Son œil pétille du plaisir de jouer ses chansons en laissant à sa seule fantaisie le soin de nous guider dans chaque scénario.



Samedi 12 novembre

Montreuil / 20h30 Entrée libre

• **Bal Salsa : Orlando Poléo & Chaworo**

Tombé amoureux de Paris il y a vingt ans, Orlando Poléo y est sinon le Vénézuélien le plus connu, du moins le plus respecté comme percussionniste et chef d'orchestre. La Orquesta Chaworo, qu'il a fondé en 97 avec neuf de ses compatriotes triés sur le volet, a fait les beaux jours des clubs et festivals latinos d'Europe, d'Afrique et jusqu'à Tahiti. Jamais avare de son savoir, acquis auprès de grands maîtres cubains et portoricains, il aime le partager avec les jeunes générations.

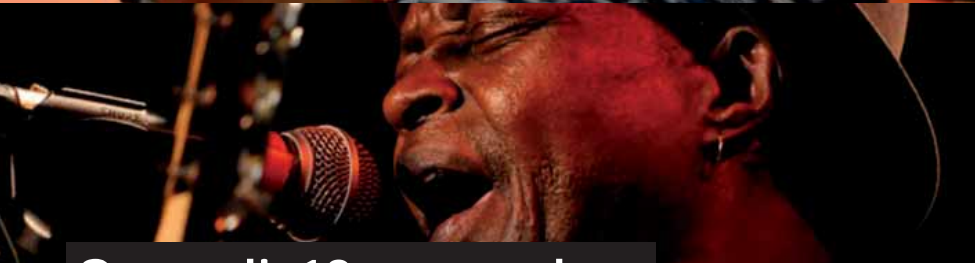
Pour cette soirée salsa, il invitera quelques musiciens du **PMO Social Club** à réchauffer la salle suivant ses bons conseils, afin de garder les danseurs en piste toute la nuit.

**Chaque jour,
le meilleur
endroit
pour écouter
le monde.**



WWW.MONDOMIX.COM

VOYAGEZ avec les **MUSIQUES** du monde entier,
les **ACTUS** cinéma, livres, spectacles, société... !



Samedi 12 novembre

La Courneuve / 20h30

• **Kareyce Fotso**

Kareyce Fotso est un orchestre. Par sa voix prodigieuse, tout un monde s'anime. Guitare, sanza, percussions des Beti et des Bamiléké, un tourbillon de danse s'empare de la scène. Éblouis d'aventures camerounaises, on se frotte les yeux à la fin des chansons : la belle fille est là, devant, seule avec son talent !

Seydina Insa Wade - Première partie

Pionnier du folk wolof, fondateur du Xalam 1, Seydina Insa Wade est de ces musiciens créateurs qui ont forgé l'identité de la musique sénégalaise après l'indépendance. Conteur et poète engagé, il s'illustre dans la musique de film et le théâtre. Le violoncelle d'Hélène Billard forme un écrin soyeux au timbre de sa voix.

Samedi 12 novembre

Epinay-sur-Seine / 20h30

• **Imany**

Liane franco-comorienne, Imany s'est initiée au regard des foules en mannequin de défilés de mode. À New York, la solitude de ce monde factice façonne sa mélancolie. La sensualité de sa voix grave et ronde révèle sa vocation pour la chanson. Sur scène, sa personnalité confirme l'effet de séduction de son premier album.

Alina Orlova - Première partie

Boucles carotte et teint diaphane, Alina Orlova semble sortie d'un monde de fées. Comme dans les brumes de la mer Baltique, sa musique évolue en nappes atmosphériques, d'où surgissent ses mélodies aiguës. Nouvelle égérie pop à la voix excentrique, la jeune Lituanienne déploiera tous ses charmes.



Samedi 12 novembre

Aubervilliers / à partir de 16h00

• Rencontres Afrique - Asie:

Dans le cadre de la Semaine de la Solidarité Internationale.

Un défilé de mode autour du batik, des rencontres chorégraphiques (dances de Bali, sabar du Sénégal, katak d'Inde, hip - hop sri-lankais, danses berbères, danses khmer et africaines), un voyage culinaire et un concert regroupant douze artistes (Chine, Japon, Indonésie, Inde, Burkina Faso, Madagascar, Bénin, Cameroun, Sénégal). Cette manifestation pluridisciplinaire est à l'initiative de l'association Acago (Association Culturelle et Artistique de la Goutte d'Or).

Le concert se décline en quatre rencontres :

Harpes traditionnelles avec Sally Nyolo (Cameroun) et Anyango (Japon).
Fusion jazz avec Solorazaf (Madagascar), Ryoko Nuruki (Japon) et des musiciens chinois d'Aubervilliers. Percussions avec Koto Brawa (Burkina Faso), Oka Suryanegara (Bali) et Bakary Diarra (Burkina Faso). Cordes et voix avec Michel Guay (chant indien), Djéour Cissokho (kora du Sénégal) et Simon Winsé (arc musical).
Un plateau prestigieux réuni sous la direction du Béninois Wally Badarou, musicien planétaire, pour un final d'anthologie.

Rencontres Afrique - Asie proposent des expositions, conférences, débats, projections de film : informations : www.saraaba.fr

Dimanche 13 novembre

Aubervilliers / 15h00



• Roda Do Cavaco

Des musiciens s'installent autour d'une table et commencent à jouer pour le plaisir de la fête : dernier rendez-vous dans la pure convivialité brésilienne du "pagode" ! Tout le monde participe, on reprend les refrains, on tape le rythme avec les mains, les pieds et tout le corps. L'ambiance est assurée par Roda do Cavaco, six musiciens adeptes du cavaquinho et de ses rythmes endiablés. Ce petit instrument à quatre cordes, maître du balancement jubilatoire de la samba brésilienne comme de la morna capverdienne, éclairera cette journée de clôture de l'édition 2011 du festival.

Batuc'ados

Ce groupe composé d'une trentaine de jeunes de la ville de Colombes va nous faire vibrer sur les rythmes endiablés de samba-reggae qui donnent à leur geste de musicien la grâce du danseur.

Zalindê

Ancrée à Paris, cette première Batucada féminine d'Europe, marie les styles et les couleurs au gré de ses envies : samba, merengue, maracatu, hip hop...

Adresses salles de concert >

Cette année, nous vous proposons un voyage gustatif autour des soupes du monde !
 A l'entrée de certaines salles, nous vous accueillerons en vous offrant une soupe préparée
 par des associations locales. Différentes à chaque concert, car en lien avec la programmation
 musicale, ces soupes vous permettront de goûter aux saveurs de plusieurs régions du monde.

Aubervilliers

Espace Fraternité (Magic Mirrors) / Rue Madeleine Vionnet (ex rue de la Gare - 01 48 36 34 02 / Ligne 12 : Porte de la Chapelle - bus 65, 239 : Parc du Millénaire Vélip' : station Le Millénaire - Parking Millénaire

Espace Renaudie / 30 rue Lopez et Jules Martin - 01 48 36 34 02

Ligne 7 : Fort d'Aubervilliers

Salle de boxe Jean Martin - Boxing Beats / 39-41 rue Lecuyer - 01 48 36 34 02

Ligne 7 : Aubervilliers / Quatre chemins

Théâtre de la Commune Centre Dramatique National d'Aubervilliers

2 rue Edouard Poisson - 01 48 36 34 02

Ligne 7 : Aubervilliers / Quatre Chemins

Bus : 170, 150 : André Karman



Aulnay-sous-Bois

Le CAP / 56 rue Auguste Renoir - 01 48 66 94 60

RER B : Villepinte ou Aulnay puis bus 615, 617 : Tennis ou Victor Hugo

Navette (à partir du RER B Villepinte) SERVICE GRATUIT - Réservation obligatoire



Bagnole

Cin'Hoche / 6 rue Hoche - 01 49 93 60 81

Ligne 3 : Gallieni - bus 76 : Mairie



Bobigny

Canal 93 / 63 avenue Jean Jaurès - 01 49 91 10 50

Ligne 5 : Bobigny Pablo Picasso ou Tram T1 : Libération

Bus 301 : Louise Michel ou Bus 322 : Jean Jaurès

Noctilien : N13 et N45 et Navette gratuite jusqu'à Porte de Pantin à 2h.

Salle Pablo Neruda / 31 avenue du Président Salvador Allende - 01 48 96 25 75

Ligne 5 : Bobigny - Pablo Picasso ou Tram T1 : Hôtel de Ville



Bondy

Espace Marcel Chauzy / Hôtel de Ville - Esplanade Claude Fuzier - 01 48 50 54 68

RER E : Bondy ou Tram T1 : Pont de Bondy puis Bus 105, 303, 346 : Eglise de Bondy

Parking sur esplanade



Epinay-sur-Seine

Maison du Théâtre et de la Danse / 75-81 avenue de la Marne - 01 48 26 45 00

Gare d'Epinay - Villetaneuse à partir de la Gare du Nord ou Bus 354 : Rue des Presles



La Courneuve

Centre Culturel Jean Houdremont / 11 avenue du Général Leclerc - 01 49 92 61 61

Ligne 7 : La Courneuve puis Tram T1 : Six routes RER B : Aubervilliers / La Courneuve

Parking surveillé

Espace jeunesse Guy Môquet / 119 avenue Paul Vaillant Couturier - 01 49 92 61 61

Ligne 7 : La Courneuve ou Tram T1 : La Courneuve



Le Blanc-Mesnil

Le Deux Pièces Cuisine / 42 avenue Paul Vaillant Couturier - 01 48 69 37 00

RER B : Le Blanc-Mesnil - Bus 620, 351 ou 251 : Québec

ou 346 : Daniel Casanova / Paul Vaillant-Couturier

Maison pour tous Jean Jaurès / 2 bis avenue Jean Jaurès - 01 48 69 37 00



L'Île-Saint-Denis

Centre Culturel Jean Vilar / 3 rue Lénine - 01 49 22 11 11

RER D : Gare de Saint-Denis ou Tram T1 : Gare de Saint-Denis



Montreuil

Bibliothèque Robert Desnos / 14 boulevard Rouget-de-Liste - 01 48 70 69 04

Ligne 9 : Mairie de Montreuil Bus 102 ou 115 : Mairie de Montreuil ou Rouget-de-Liste

Salle des fêtes de l'Hôtel de Ville / Place Jean Jaurès - 01 41 37 94 20

Ligne 9 : Mairie de Montreuil Bus 102 ou 115 : Mairie de Montreuil ou Rouget-de-Liste



Nanterre

Maison de la Musique / 8 rue des Anciennes Mairies - 01 41 37 94 20

RER A : Nanterre ville Bus 157, 159, 160, 357 - Arrêt / Anciennes Mairies



Pantin

Salle Jacques Brel / 42 avenue Edouard Vaillant - 01 49 15 41 70

Ligne 7 : Aubervilliers - Pantin / 4 chemins



Paris

Cabaret Sauvage / 59 bd Mac Donald - 75019 - 01 42 09 03 09

Ligne 5 ou 7 : Porte de Pantin / Porte de la Villette - Bus 75, PC 2 et 3 : Porte de la Villette

Vélip' : Porte de la Villette - Parking : Cité des Sciences

Centre Musical Fleury Goutte d'Or - Barbara / 1 rue Fleury - 75018 - 01 53 09 30 70

Ligne 2 et 4 : Barbès - Rochechouart ou La Chapelle

Restaurant Le Lieu-dit / 6 rue Sorbier - 75020 - 01 40 33 26 29 / Ligne 2 et 3 : Ménilmontant / Gambetta

Institut du Monde Arabe / 1 rue des Fossés Saint-Bernard Place Mohammed V - 75005

01 40 51 38 14 / Ligne 7 ou 10 : Jussieu / Cardinal-Lemoine Vélip sur l'esplanade de l'Ima

Parking public : Maubert-Saint-Germain

Radio France Studio / 105 116, avenue du Président Kennedy - 75016

RER C : Kennedy / Maison de Radio France - Ligne 6 et 9 : Passy / Ranelagh

Parking payant face à Radio France



Pierrefitte-sur-Seine

La Maison du Peuple / 12 boulevard Pasteur - 01 49 40 07 20 / RER D : Pierrefitte/Stains

Saint-Denis

Cinéma l'Ecran / 14 passage de l'Aqueduc - 01 49 33 66 88

Ligne 13 : Basilique de Saint-Denis

Lycée Polyvalent Suger / 6 rue le Roy des Barres - 01 48 13 37 60 - RER D : Saint-Denis - Bus 256

Sevran

Espace François Mauriac / 51 avenue du Général Leclerc - 01 49 36 51 75

RER B : Sevran/Livry ou Bus 147 : Sevran Cimetière

Stains

Ecole Municipale de Musique et de Danse - Auditorium Xenakis

Rue Roger Salengro - 01 49 71 82 25

Ligne 13 : Saint-Denis Université - Bus 255 : Le Globe

RER B : La Courneuve - Aubervilliers - Bus 150 : Le Globe

• Tarif plein : 10€ / concert - Hors frais de location

Sauf Canal 93 à Bobigny (15€ / 12€), Maison de la Musique à Nanterre (23€ / 10€), Salle Jacques Brel à Pantin (14€ / 10€), Institut du Monde Arabe à Paris (22€ / 17,60€), Cabaret Sauvage à Paris.

• Tarif réduit :

Etudiants, RSA, chômeurs, enfants moins de 8 ans.

Propre à chaque salle de concerts. Pour plus d'informations, contacter directement les lieux des concerts.

Tarif réduit (10€) sur présentation de votre ticket du Bal créole pour l'achat d'un billet "Nuit Hot 'N Spicy"

• Tarif groupe :

Accès au tarif réduit pour l'achat cumulé d'au moins 5 places pour un même concert. Délivré uniquement à la billetterie du bureau du festival.

• Pass SansVisa :

Nominatif, il est délivré au bureau du Festival sous forme d'une carte, à toute personne qui achète une place de concert au tarif plein (10€).

Il donne accès au tarif réduit suivant une liste préétablie des salles participantes;

La liste est consultable sur notre site internet. Non cumulable sur un même spectacle.

En 2011 vous aurez la possibilité d'acheter votre place à tarif réduit muni de ce Pass dans certaines salles de spectacles (liste consultable sur notre site internet) et au bureau du festival.

La réservation des places ne prend effet qu'après le paiement de celles-ci.

Le paiement des billets se fait uniquement en espèces et par chèque au bureau du festival et les soirs de concerts à Aubervilliers. **Pas de paiement par carte bancaire.**

• Comités d'entreprises

Nous établissons des relations privilégiées avec les comités d'entreprise en proposant des tarifs adaptés aux comités d'entreprise.

Pour toutes demandes de renseignements et de réservation, nous vous invitons à contacter directement l'association au : 01 48 36 34 02 ou reservation@villesdesmusiquesdumonde.com

La commande ne peut être effectuée que par le responsable du Comité d'Entreprise.

• Points de Vente :

Fnac (0892 350 405) - réseau France Billet (0892 692 694)
réseau Tickenet (0892 390 100) (0,34 €/min).

• Achat en ligne :

www.villesdesmusiquesdumonde.com
www.fnac.com - www.ticketnet.fr - www.digitick.com - www.moxity.com

• Billetterie des salles de concerts

Se renseigner auprès des lieux de concerts qui vous intéressent

• Billetterie du Bureau du festival

4, avenue de la Division Leclerc - 93300 AUBERVILLIERS
Métro ligne 7 : Fort d'Aubervilliers
01 48 36 34 02 (du lundi au vendredi de 10h à 18h)
reservation@villesdesmusiquesdumonde.com
www.villesdesmusiquesdumonde.com



— Le portail ouvert sur le Maghreb et sur la France

— Restez connectés, mise à jour quotidienne

— Suivez et commentez l'actualité

— Feuilletez toutes nos archives.

PLUS D'INFOS

www.lecourrierdelatlas.com

SOUTENEZ L'ASSOCIATION VILLES DES MUSIQUES DU MONDE REJOIGNEZ LE CLUB DES AMIS DU FESTIVAL

Vous souhaitez soutenir des créations musicales et l'action culturelle du festival, accroître son rayonnement, participez à ses rencontres, ateliers, en devenant "CONSOM'ACTEURS" de culture.

Vous pouvez cotiser annuellement au club pour un montant fixe de 5 €.

Vous pouvez également soutenir financièrement les actions de l'association "Villes des Musiques du Monde" et faire un don.

La loi de 2003 sur le mécénat culturel vous offre cette possibilité en permettant une déduction fiscale de 66 % sur le montant de vos dons (sur l'impôt sur le revenu de l'année suivant le don).

Exemples :	Montant du don	Réduction fiscale	Coût réel
	10 €	6,60 €	3,40 €
	50 €	33 €	17 €
	100 €	66 €	34 €

Un bulletin est disponible et téléchargeable sur notre site internet :

[www.villesdesmusiquesdumonde.com/Rubrique Association](http://www.villesdesmusiquesdumonde.com/Rubrique_Association)

Merci de bien vouloir le compléter et nous le retourner.

Un justificatif de versement conforme aux dispositions légales vous sera adressé pour être joint à votre déclaration de revenus.

Crédits photos :

- page 3 : Sleep Song © Gilles Abegg
- page 4 : Rdv d'ailleurs © Willy Vainqueur
- page 5 : Enfances de l'Art © Camille Millerand
- page 6 : Fabrique Orchestrale © Camille Millerand
- page 7 : En images & sur les ondes © Camille Millerand
- page 8 : "Je rêve et je fais" © Homardpayette
- page 13 : Nilda Fernandez © Sylvain Lenglar
- page 13 : Oquestrada © Rita Carmo
- Page 14 : Barbès Café © Julien Borel
- Page 15 : Oudaden © Brahim El Mazned
- Page 17 : A Filetta © Didier D. Daarwin
- Page 19 : Serena Fisseau et Fred Soul © Thomas Bailly
- Page 20 : Battle Balkan Brass Band © Anne Reinhart
- Page 22 : Les Frères Makouaya et Ignatus © Xavier Nivaggoni
- Page 23 : O'Djila © O'Djila
- Page 24 : True Live © DR
- Page 24 : Yom © Fred Rol
- Page 26 : Selim Sesler © Ahmet Sel
- Page 26 : Dorsaf Hamdani © Catherine de Clippel
- Page 27 : Cie Mood RV6K © Benoît Facchi
- Page 28 : Roger Raspail © Willy Vainqueur
- Page 34 : Marnani Keita © Emma Pick
- Page 36 : Dick & Hnatr © Willy Vainqueur
- Page 37 : Bal Créole © Emmanuelle Honorin
- Page 38 : Milk Coffee and Sugar © Hamza Djenat
- Page 39 : Sophia Charaï © Jean Marc Lubrano
- Page 40 : Orlando Poléo © Pierre Emmanuel Délétré
- Page 42 : Kareyce Fotso © Michel de Bock
- Page 43 : Alina Orlova © Ignas Maldziunas
- Page 43 : Imany © Barron Clairborne
- Page 45 : Roda Do Cavaco © Milena Strange

Un grand merci aux équipes des lieux et services municipaux dans les villes partenaires et à François Bensignor pour sa contribution à la rédaction des textes.

Partenaires

Institutionnels >



Médias >



Privés >



Réseaux >





VILLES DES MUSIQUES DU MONDE

12^e édition

VILLES DES MUSIQUES DU MONDE

Bureau du festival

4, avenue de la Division Leclerc
93300 AUBERVILLIERS

Réservations : 01 48 36 34 02

info@villesdesmusiquesdumonde.com
www.villesdesmusiquesdumonde.com

AUBERVILLIERS • AULNAY-SOUS-BOIS • BAGNOLET • BOBIGNY
BONDY • EPINAY-SUR-SEINE • LA COURNEUVE • LE BLANC-MESNIL
L'ILE-SAINT-DENIS • MONTREUIL • NANTERRE • PANTIN
PIERREFITTE-SUR-SEINE • SAINT-DENIS • SEVRAN • STAINS
VILLETANEUSE • PARIS • FONDATION ROYAUMONT